



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

Mardi

08-11-2011

Après-midi

Dinsdag

08-11-2011

Namiddag

N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	<i>Parti Socialiste</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
sp.a	<i>socialistische partij anders</i>
Ecolo-Groen!	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!</i>
Open Vld	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VB	<i>Vlaams Belang</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
LDD	<i>Lijst Dedecker</i>
INDEP-ONAFH	<i>Indépendant - Onafhankelijk</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
DOC 53 0000/000	<i>Document parlementaire de la 53^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	DOC 53 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 53^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>	QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
CRIV	<i>Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	CRABV	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i> <i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i> <i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
PLEN	<i>Séance plénière</i>	PLEN	<i>Plenum</i>
COM	<i>Réunion de commission</i>	COM	<i>Commissievergadering</i>
MOT	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	MOT	<i>Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

Question de Mme Ingeborg De Meulemeester au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "le rétablissement de la paix en Somalie" (n° 5963)

Orateurs: **Ingeborg De Meulemeester, Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles

Question de Mme Ingeborg De Meulemeester au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les bombardements turcs dans le Sud-Kurdistan" (n° 6008)

Orateurs: **Ingeborg De Meulemeester, Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles

Questions jointes de 3

- M. Bert Schoofs au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "l'intention du régime iranien et du gouvernement iraquien de fermer le camp de réfugiés d'Ashraf en décembre 2011" (n° 6318)

- M. David Clarinval au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la fermeture du camp d'Ashraf" (n° 6818)

- M. Peter Luykx au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "le sort des Iraniens détenus dans le camp d'Ashraf" (n° 6687)

Orateurs: **Bert Schoofs, Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles

Question de Mme Ingeborg De Meulemeester au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la situation à la frontière entre l'Algérie et la Libye" (n° 6517)

Orateurs: **Ingeborg De Meulemeester, Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles

Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les violences et la torture pratiquées par l'ISI au Pakistan" (n° 6612)

INHOUD

Vraag van mevrouw Ingeborg De Meulemeester aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de vredesopbouw in Somalië" (nr. 5963)

Sprekers: **Ingeborg De Meulemeester, Steven Vanackere**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen

Vraag van mevrouw Ingeborg De Meulemeester aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de Turkse bombardementen in Zuid-Koerdistan" (nr. 6008)

Sprekers: **Ingeborg De Meulemeester, Steven Vanackere**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen

Samengevoegde vragen van 3

- de heer Bert Schoofs aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "het voornemen van het Iraanse regime en de Iraakse regering om in december 2011 het vluchtelingenkamp Ashraf te sluiten" (nr. 6318)

- de heer David Clarinval aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de sluiting van het vluchtelingenkamp Ashraf" (nr. 6818)

- de heer Peter Luykx aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "het lot van de Iraanse gevangenen in kamp Ashraf" (nr. 6687)

Sprekers: **Bert Schoofs, Steven Vanackere**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen

Vraag van mevrouw Ingeborg De Meulemeester aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de toestand aan de Libisch-Algerijnse grens" (nr. 6517)

Sprekers: **Ingeborg De Meulemeester, Steven Vanackere**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen

Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "geweld en marteling door de Pakistaanse ISI"

		(nr. 6612)		
<i>Orateurs:</i> Peter Logghe, Steven Vanackere , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles			<i>Sprekers:</i> Peter Logghe, Steven Vanackere , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen	
Question de Mme Nahima Lanjri au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la récente attaque violente dans le village de Gatumba, au Burundi" (n° 6620)	8		Vraag van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de recente gewelddadige aanslag in het Burundese dorp Gatumba" (nr. 6620)	8
<i>Orateurs:</i> Nahima Lanjri, Steven Vanackere , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles			<i>Sprekers:</i> Nahima Lanjri, Steven Vanackere , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen	
Question de Mme Zoé Genot au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "le massacre du 28 septembre 2009 à Conakry, en Guinée" (n° 6619)	9		Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de slachtpartij in Conakry, Guinee, op 28 september 2009" (nr. 6619)	9
<i>Orateurs:</i> Zoé Genot, Steven Vanackere , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles			<i>Sprekers:</i> Zoé Genot, Steven Vanackere , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen	
Questions jointes de	11		Samengevoegde vragen van	11
- M. Olivier Maingain au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la répression sanglante des manifestations coptes en Égypte" (n° 6662)	11		- de heer Olivier Maingain aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de bloedige onderdrukking van de betogingen van de kopten in Egypte" (nr. 6662)	11
- M. Christian Brotcorne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les violences contre les Coptes en Égypte" (n° 6671)	11		- de heer Christian Brotcorne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "het geweld tegen de kopten in Egypte" (nr. 6671)	11
- M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la situation des minorités en Égypte" (n° 6870)	11		- de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de situatie van de minderheden in Egypte" (nr. 6870)	11
<i>Orateurs:</i> Christian Brotcorne, Philippe Blanchart, Steven Vanackere , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles			<i>Sprekers:</i> Christian Brotcorne, Philippe Blanchart, Steven Vanackere , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen	
Question de M. Damien Thiéry au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la position exprimée par la Belgique en matière de protection des minorités lors de la présentation de l'examen périodique universel devant le Conseil des droits de l'homme le 21 septembre dernier" (n° 6664)	13		Vraag van de heer Damien Thiéry aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "het op 21 september jongstleden bij de presentatie van de universele periodieke doorlichting voor de VN-Mensenrechtenraad door België verdedigde standpunt inzake de bescherming van de minderheden" (nr. 6664)	13
<i>Orateurs:</i> Damien Thiéry, Steven Vanackere , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles			<i>Sprekers:</i> Damien Thiéry, Steven Vanackere , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen	
Question de M. Damien Thiéry au vice-premier	14		Vraag van de heer Damien Thiéry aan de vice-	14

ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la communication diffusée par le SPF Affaires étrangères aux ressortissants belges à l'étranger en matière de collecte de données personnelles" (n° 6665)

Orateurs: **Damien Thiéry, Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles

eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de mededeling van de FOD Buitenlandse Zaken aan de Belgische staatsburgers in het buitenland betreffende het opvragen van persoonsgegevens" (nr. 6665)

Sprekers: **Damien Thiéry, Steven Vanackere**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen

Question de Mme Daphné Dumery au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les étudiants chinois dans notre pays" (n° 6708)

Orateurs: **Daphné Dumery, Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles

15 Vraag van mevrouw Daphné Dumery aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de Chinese studenten in ons land" (nr. 6708)

Sprekers: **Daphné Dumery, Steven Vanackere**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen

Question de M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les exécutions secrètes en Iran" (n° 6713)

Orateurs: **Philippe Blanchart, Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles

16 Vraag van de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "geheime executies in Iran" (nr. 6713)

Sprekers: **Philippe Blanchart, Steven Vanackere**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen

Questions jointes de

17 Samengevoegde vragen van 17

- M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "l'avenir des élections congolaises" (n° 6776)

17 - de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de toekomst van de Congolese verkiezingen" (nr. 6776)

- M. Peter Luykx au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les élections au Congo" (n° 6783)

17 - de heer Peter Luykx aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de Congolese verkiezingen" (nr. 6783)

- Mme Eva Brems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "l'approche des élections au Congo" (n° 6888)

18 - mevrouw Eva Brems aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de aanloop naar de verkiezingen in Congo" (nr. 6888)

Orateurs: **Peter Logghe, Eva Brems, Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles

Sprekers: **Peter Logghe, Eva Brems, Steven Vanackere**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen

Question de Mme Daphné Dumery au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "l'éventuel référendum au Royaume-Uni" (n° 6809)

Orateurs: **Daphné Dumery, Steven Vanackere**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles

21 Vraag van mevrouw Daphné Dumery aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "het mogelijke referendum in het Verenigd Koninkrijk" (nr. 6809)

Sprekers: **Daphné Dumery, Steven Vanackere**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen

COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

du

MARDI 08 NOVEMBRE 2011

Après-midi

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN

van

DINSDAG 08 NOVEMBER 2011

Namiddag

La discussion des questions est ouverte à 16 h 20 par M. François-Xavier de Donnea, président.

De behandeling van de vragen vangt aan om 16.20 uur. De vergadering wordt voorgezeten door de heer François-Xavier de Donnea.

01 Question de Mme Ingeborg De Meulemeester au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "le rétablissement de la paix en Somalie" (n° 5963)

01 Vraag van mevrouw Ingeborg De Meulemeester aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de vredesopbouw in Somalië" (nr. 5963)

01.01 Ingeborg De Meulemeester (N-VA): La famine dans la Corne de l'Afrique résulte de plusieurs facteurs. La corruption en Somalie constitue un problème au même titre que les changements climatiques. La menace de guerre rend difficile toute aide humanitaire. Il est navrant de constater qu'Al-Shabaab qualifie les informations relatives à la famine comme un complot des chrétiens contre les musulmans. Il est urgent de consolider la paix et d'apporter davantage de stabilité politique dans la région.

01.01 Ingeborg De Meulemeester (N-VA): De hongersnood in de Hoorn van Afrika is het gevolg van verschillende factoren. Naast de klimaatverandering is ook de corruptie in Somalië een probleem. Door de oorlogsdreiging kan de hulpverlening moeilijk tot stand komen. Het is schrijnend dat Al-Shabaab de berichten over hongersnood bestempelt als een complot van christenen tegen moslims. De regio heeft dringend behoefte aan meer politieke stabiliteit en vredesopbouw.

Le ministre est-il disposé à renforcer la pression sur la Somalie? Comment le gouvernement soutient-il l'action de nos ONG? Quelles mesures sont envisagées par le ministre ou par l'Union européenne en vue d'assurer le suivi des efforts de consolidation de la paix en Somalie?

Is de minister bereid om meer druk uit te oefenen op Somalië? Op welke manier ondersteunt de regering de werking van onze ngo's? Welke maatregelen denkt de minister of de EU te nemen om de vredesopbouw in Somalië verder op te volgen?

01.02 Steven Vanackere, ministre (en néerlandais): La Belgique continue à faire pression sur ses interlocuteurs somaliens. Les messages forts adressés par les États membres de l'Union européenne incluent deux priorités: premièrement, la nécessité de réaliser la feuille de route finalisant la transition et deuxièmement, le conditionnement de toute aide future de l'Union européenne à la poursuite de la réalisation de la feuille de route, qui prévoit la rédaction d'une Constitution, la réhabilitation du secteur de la sécurité et la lutte

01.02 Minister Steven Vanackere (Nederlands): België blijft druk uitoefenen op zijn Somalische gesprekspartners. De krachtige boodschappen die de EU-lidstaten uitsturen bevatten twee speerpunten. Ten eerste is er de noodzaak tot het uitvoeren van het stappenplan ter beëindiging van de transitie en, ten tweede, hangt de toekomstige steun van de Europese Unie af van de vooruitgang in de uitvoering van het stappenplan, met name het opstellen van een Grondwet, de rehabilitatie van de veiligheidssector en de strijd tegen de piraterij. Dat

contre la piraterie. Ce sont ces types de messages qui ont encore été formulés récemment lors de la dernière réunion du Groupe de contact international sur la Somalie, qui s'est tenue les 29 et 30 septembre 2011 à Copenhague, et où la Belgique était bien entendu représentée.

À l'heure actuelle, aucune ONG reconnue financée par la Belgique n'est active en Somalie. Une aide financière d'Oxfam a été prévue mais n'a pas encore été concrétisée. L'intervention humanitaire sera probablement mise en œuvre par une branche non belge d'Oxfam.

La construction de la paix ne pourra se poursuivre en Somalie que dans la mesure où la feuille de route sera effectivement mise en œuvre.

01.03 Ingeborg De Meulemeester (N-VA): La population a aujourd'hui grandement besoin de plus de stabilité. Pour les coopérants aussi, la situation est actuellement très dangereuse en Somalie. J'espère dès lors que le ministre mettra tout en œuvre pour protéger ces gens.

L'incident est clos.

02 Question de Mme Ingeborg De Meulemeester au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les bombardements turcs dans le Sud-Kurdistan" (n° 6008)

02.01 Ingeborg De Meulemeester (N-VA): Depuis la mi-août, les troupes terrestres et aériennes turques ont bombardé des régions du nord de l'Irak, une région kurde autonome. Il est clair que la Turquie ne fait pas de différences entre les rebelles du PKK et les citoyens kurdes innocents.

Quelles conséquences ces bombardements auront-ils sur la possible adhésion de la Turquie à l'UE? Le gouvernement belge va-t-il les condamner formellement? Le ministre va-t-il exprimer sa désapprobation à l'ambassadeur de Turquie?

02.02 Steven Vanackere, ministre (en néerlandais): Le PKK figure sur la liste européenne des organisations terroristes. À la suite de la mort de nombreux militaires, agents de police et citoyens turcs lors des attaques perpétrées par le PKK en octobre 2011, Mme Ashton a répété que l'Union européenne soutient la Turquie dans sa lutte contre le terrorisme et continuera à collaborer étroitement avec ce pays à cette fin.

soort boodschappen werd onlangs nog bezorgd tijdens de laatste ontmoeting van de internationale contactgroep voor Somalië op 29 en 30 september 2011 in Kopenhagen. België was daar uiteraard vertegenwoordigd.

Op dit ogenblik is er geen erkende ngo met Belgische financiering actief in Somalië. Er is in een financiële ondersteuning van Oxfam voorzien, maar die is nog niet geconcretiseerd. De humanitaire interventie zal waarschijnlijk worden uitgevoerd door een niet-Belgische tak van Oxfam.

De vredesopbouw in Somalië kan maar worden opgevoerd in de mate dat het stappenplan effectief wordt uitgevoerd.

01.03 Ingeborg De Meulemeester (N-VA): De bevolking is momenteel echt gebaat met meer stabiliteit. Ook voor ontwikkelingshulpers is het op dit moment zeer gevaarlijk in Somalië. Ik hoop dan ook dat de minister er alles aan zal doen om die mensen te beschermen.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Ingeborg De Meulemeester aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de Turkse bombardementen in Zuid-Koerdistan" (nr. 6008)

02.01 Ingeborg De Meulemeester (N-VA): Sinds midden augustus hebben Turkse grond- en luchttroepen enkele gebieden in het noorden van Irak – een autonoom Koerdische regio – gebombardeerd. Het is duidelijk dat Turkije geen onderscheid maakt tussen rebellen van de PKK en onschuldige Koerdische burgers.

Welke gevolgen zullen deze bombardementen hebben op de mogelijke toetreding van Turkije tot de EU? Zal de Belgische regering ze formeel afkeuren? Zal de minister zijn ongenoegen kenbaar maken aan de Turkse ambassadeur?

02.02 Minister Steven Vanackere (Nederlands): De PKK staat op de EU-lijst van terroristische organisaties. Naar aanleiding van de dood van talrijke Turkse militairen, politieagenten en burgers bij aanvallen door de PKK in oktober 2011, heeft mevrouw Ashton herhaald dat de EU Turkije steunt in zijn strijd tegen het terrorisme en daartoe ook nauw zal blijven samenwerken met dat land.

Dans un récent rapport d'avancement, la Commission européenne souligne la recrudescence des attaques terroristes, systématiquement condamnées par l'Union européenne. La Belgique adopte la même position et comprend le droit des Turcs de se défendre contre les actes terroristes du PKK, pour autant que ce droit soit exercé dans le cadre de l'État de droit, que la stabilité internationale et régionale soit maintenue et que l'action militaire ne soit pas disproportionnée.

Il va de soi que nous déplorons sincèrement les victimes civiles des bombardements turcs. Tel est le message que la Belgique fait systématiquement passer au gouvernement turc.

02.03 Ingeborg De Meulemeester (N-VA): Je pense que nous devons rester très attentifs aux problèmes qui opposent la Turquie et le Kurdistan turc, d'autant plus que ces problèmes se posent également à Anvers aujourd'hui. J'espère qu'à terme, la communauté internationale pourra mettre en œuvre une paix durable, garantissant les intérêts des deux parties.

02.04 Steven Vanackere, ministre (*en néerlandais*): Le premier ministre M. Erdogan a également déclaré que la négation de la question kurde n'offre pas d'issue et qu'il est ouvert aux invitations répétées de pays comme la Belgique à examiner cette question sous l'angle politique.

L'incident est clos.

03 Questions jointes de

- M. Bert Schoofs au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "l'intention du régime iranien et du gouvernement iraquien de fermer le camp de réfugiés d'Ashraf en décembre 2011" (n° 6318)
- M. David Clarinval au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la fermeture du camp d'Ashraf" (n° 6818)
- M. Peter Luykx au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "le sort des Iraniens détenus dans le camp d'Ashraf" (n° 6687)

03.01 Bert Schoofs (VB): Le gouvernement iraquien aurait semble-t-il l'intention, comme le souhaite l'Iran, de fermer le camp d'Ashraf et d'en expulser les réfugiés. Lors d'une conférence internationale qui s'est tenue en septembre, plusieurs dignitaires européens et américains ont exprimé leur inquiétude concernant la fermeture

In een recent vooruitgangsrapport wijst de Europese Commissie op de toename van terroristische aanslagen, die stelselmatig worden veroordeeld door de EU. België volgt dezelfde lijn en heeft begrip voor het recht van de Turken om zich te verdedigen tegen de terroristische daden van de PKK, zolang dit gebeurt binnen het kader van de rechtsstaat, de internationale en de regionale stabiliteit gehandhaafd blijft en er geen sprake is van een onevenredige militaire actie.

De burgerslachtoffers ten gevolge van de Turkse bombardementen betreuren wij uiteraard ten zeerste. Dat is de boodschap die België ook systematisch geeft aan de Turkse regering.

02.03 Ingeborg De Meulemeester (N-VA): Ik denk dat wij de problemen tussen Turkije en Turks Koerdistan heel aandachtig moeten blijven volgen, zeker nu die problemen ook geïmporteerd worden tot in Antwerpen. Ik hoop dat de internationale gemeenschap op termijn een duurzame vrede zal kunnen bewerkstelligen, waarbij de belangen van beide partijen worden gewaarborgd.

02.04 Minister Steven Vanackere (Nederlands): Premier Erdogan heeft ook verklaard dat het negeren van de Koerdische kwestie geen oplossingen biedt en dat hij open staat voor de herhaalde oproepen van landen als België om die kwestie ook politiek aan te pakken.

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde vragen van

- de heer Bert Schoofs aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "het voornemen van het Iraanse regime en de Iraakse regering om in december 2011 het vluchtelingenkamp Ashraf te sluiten" (nr. 6318)
- de heer David Clarinval aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de sluiting van het vluchtelingenkamp Ashraf" (nr. 6818)
- de heer Peter Luykx aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "het lot van de Iraanse gevangenen in kamp Ashraf" (nr. 6687)

03.01 Bert Schoofs (VB): De Iraakse regering zou naar verluidt van plan zijn om, zoals Iran wenst, het kamp Ashraf te sluiten en de vluchtelingen te verdrijven. Op een internationale conferentie in september hebben diverse Europese en Amerikaanse hoogwaardigheidsbekleders hun bezorgdheid geuit over de nakende sluiting van het

imminente de ce camp.

Le ministre a-t-il connaissance de ce projet de fermeture du camp d'Ashraf et de l'expulsion violente des réfugiés qui y vivent? Le gouvernement est-il disposé à s'associer aux conclusions du comité suisse de défense d'Ashraf?

L'État fédéral est-il disposé à demander au secrétaire général de l'ONU ainsi qu'à la haut commissaire aux droits de l'homme d'installer des observateurs permanents à Ashraf?

Le ministre est-il disposé à appuyer la demande du HCR visant à accorder le statut officiel de réfugié aux résidents du camp d'Ashraf?

Est-il disposé à prier officiellement les États-Unis de faire respecter les droits et l'intégrité physique des résidents d'Ashraf?

03.02 Steven Vanackere, ministre (*en néerlandais*): En décembre 2010, le gouvernement irakien a pris la décision de principe de fermer le camp. Plusieurs initiatives ont ensuite été prises, notamment par les États-Unis, à vrai dire sans succès. Mes services ont eu des contacts entre autres avec l'ambassade américaine à Bruxelles et l'UNAMI.

Je suis partisan d'une solution pacifique basée sur le dialogue et qui respecte la souveraineté de l'Irak ainsi que les droits de l'homme des habitants du camp.

Le 27 septembre 2011, M. Jean De Ruyt a été désigné en qualité de conseiller spécial de Mme Ashton pour le camp Ashraf. Il conseillera la haute représentante quant à la meilleure façon de résoudre l'affaire. Il vient d'achever un tour de consultations avec les États-Unis et l'ONU à New York. Mes services le recevront prochainement.

Je pense que demander aujourd'hui le report pur et simple de la fermeture ne constitue pas une option réaliste. C'est précisément pour cette raison que la mission de M. De Ruyt est si importante.

Je me réjouis que la direction du camp ait accepté que le haut commissaire pour les réfugiés des Nations Unies puisse étudier la situation individuelle des résidents du camp en vue d'une éventuelle reconnaissance juridique avec un statut. La procédure d'enregistrement est achevée, mais pour le surplus la haute représentante doit pouvoir travailler en toute indépendance.

kamp.

Is de minister op de hoogte van de mogelijke sluiting van Ashraf en de mogelijke gewelddadige uitdrijving van de vluchtelingen? Is de regering bereid om zich aan te sluiten bij de conclusies van het Zwitserse comité ter bescherming van Ashraf?

Is de federale overheid bereid om de secretaris-generaal van de VN en het Hoog Commissariaat voor de Mensenrechten te verzoeken om permanente waarnemers in Ashraf te installeren?

Is de minister bereid om de vraag aan UNHCR te ondersteunen om de officiële status van vluchteling te verlenen aan de inwoners van Ashraf?

Is hij bereid om de Verenigde Staten officieel te verzoeken om de rechten en de fysieke integriteit van de bewoners van Ashraf te doen beschermen?

03.02 Minister Steven Vanackere (Nederlands): De Iraakse regering heeft in december 2010 principieel beslist het kamp te sluiten. Verschillende initiatieven zijn daarna genomen, onder meer door de VS, weliswaar zonder succes. Mijn diensten hebben contact gehad met onder meer de Amerikaanse ambassade in Brussel en met UNAMI.

Ik ben voorstander van een vreedzame oplossing gebaseerd op dialoog en die de soevereiniteit van Irak respecteert en tegelijk de mensenrechten van de inwoners van het kamp.

Op 27 september 2011 werd de heer Jean De Ruyt benoemd tot speciaal adviseur van mevrouw Ashton voor kamp Ashraf. Hij zal de Hoge Vertegenwoordiger adviseren over hoe de zaak het beste kan worden opgelost. Hij voltooide onlangs een consultatieronde met de Verenigde Staten en de VN in New York. Mijn diensten zullen hem binnenkort ontvangen.

Ik denk dat vandaag het uitstel vragen van de sluiting zonder meer, geen haalbare optie is. Precies daarom is de missie van de heer De Ruyt zo belangrijk.

Ik ben wel blij dat de kampleiding aanvaard heeft dat de Hoge Commissaris voor de Vluchtelingen van de Verenigde Naties de individuele situatie van de residenten in het kamp kan komen onderzoeken met het oog op een eventuele juridische erkenning met een statuut. De registratieprocedure is afgerond, maar voor de rest moet de Hoge Vertegenwoordiger in alle onafhankelijkheid kunnen werken.

La Belgique est effectivement favorable à la présence d'observateurs internationaux, tout comme Mme Ashton et M. Pillay. Par ailleurs, l'UNAMI a reçu l'autorisation d'accéder au camp.

La situation est complexe et existait déjà à l'époque de Saddam Hussein. La souveraineté de l'Irak doit être respectée mais le recours à la violence n'est évidemment pas une solution acceptable. Les droits de l'homme doivent être respectés. Une expulsion vers l'Iran n'est pas envisageable et le gouvernement irakien l'a d'ailleurs accepté.

L'Union européenne invite toutes les parties à faire montre de réserve et à rechercher une solution pacifique et durable. Dans une question suivante, le travail de notre compatriote M. De Ruyt aura montré si une solution durable a des chances d'aboutir.

03.03 Bert Schoofs (VB): J'espère que la prochaine question ne portera pas sur un massacre perpétré dans ce camp. Je n'ai pas la moindre confiance dans le gouvernement irakien et dans la manière dont il a l'intention de résoudre ce conflit. J'espère que le monde n'assistera pas au massacre d'individus sans défense.

L'incident est clos.

04 Question de Mme Ingeborg De Meulemeester au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la situation à la frontière entre l'Algérie et la Libye" (n° 6517)

04.01 Ingeborg De Meulemeester (N-VA): Les informations sur la révolte de la population civile libyenne contre le régime de Kadhafi concernaient surtout le nord de la Libye et, entre autres, les combats à Benghazi, Syrte et Tripoli. Par contre, on en sait moins sur la situation dans le sud de la Libye, dans la zone frontalière entre la Libye et l'Algérie. Le ministre peut-il nous en dire davantage?

Dans quelle mesure le gouvernement de transition veille-t-il aux intérêts de la population dans le Sud libyen et en particulier des Touareg? Quelles actions les services du ministre et le Service européen pour l'action extérieure (SEAE) peuvent-ils entreprendre pour sauvegarder les droits des minorités?

04.02 Steven Vanackere, ministre (en néerlandais): Le 23 octobre, le Conseil national de transition libyen a annoncé officiellement la libération de la Libye. Depuis, l'ensemble du

België is wel degelijk voorstander van de aanwezigheid van internationale waarnemers, net als mevrouw Ashton en de heer Pillay. UNAMI heeft vervolgens toegang tot het kamp gekregen.

De situatie is complex en dateert nog uit de tijd van Saddam Hoessein. De soevereiniteit van Irak moet worden gerespecteerd, maar geweld gebruiken is uiteraard geen aanvaardbare oplossing. De mensenrechten moeten worden gerespecteerd. Een uitwijzing naar Iran is geen optie en dat heeft de Iraakse regering ook aanvaard.

De Europese Unie roept alle partijen op om terughoudendheid te tonen en een vreedzame en duurzame oplossing te zoeken. Bij een volgende vraag zal het werk van onze landgenoot De Ruyt uitgewezen hebben of er kans is om tot een duurzame oplossing te komen.

03.03 Bert Schoofs (VB): Ik hoop dat de volgende vraag er geen zal zijn naar aanleiding van een massaslachting in dat kamp. Ik heb niet het minste vertrouwen in de Iraakse regering en in de manier waarop ze dit conflict wil oplossen. Ik hoop dat de wereld niet zal toekijken hoe weerloze mensen worden afgeslacht.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Ingeborg De Meulemeester aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de toestand aan de Libisch-Algerijnse grens" (nr. 6517)

04.01 Ingeborg De Meulemeester (N-VA): De berichtgeving over de opstand van de Libische burgerbevolking tegen het regime van Kadhafi ging voornamelijk over het noorden van Libië, met onder andere de gevechten rond Benghazi, Sirte en Tripoli. Over de toestand in het zuiden van Libië, in de regio aan de Libisch-Algerijnse grens, is er minder informatie. Heeft de minister hier meer informatie over?

In welke mate zorgt de overgangsregering in Libië voor de belangen van de bevolking in Zuid-Libië, meer bepaald van de Toearegbevolking, en welke acties kunnen de diensten van de minister en de Europese Dienst voor Extern Optreden (EDEO) ondernemen om de rechten van de minderheden te beschermen?

04.02 Minister Steven Vanackere (Nederlands): Op 23 oktober heeft de Libische Nationale Overgangsraad de officiële bevrijding van heel Libië aangekondigd. Sindsdien wordt het hele

territoire est censé être sous son contrôle.

Les Touareg étaient proches du régime de Kadhafi, en effet. Le nouveau gouvernement devra construire une bonne entente avec le peuple du désert. Le Conseil de transition a souligné à plusieurs reprises déjà que sa politique repose sur la réconciliation et l'intégration.

La Belgique et le SEAE insisteront auprès du Conseil de transition pour que la représentation des courants tribaux, régionaux et religieux dans le futur gouvernement provisoire soit aussi large que possible. L'intégration a toujours été un thème récurrent pour nous.

04.03 Ingeborg De Meulemeester (N-VA): Il est crucial, en effet, que les intérêts de la population soient préservés dans le sud de la Libye également.

L'incident est clos.

05 Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les violences et la torture pratiquées par l'ISI au Pakistan" (n° 6612)

05.01 Peter Logghe (VB): J'ai eu vent de cas de torture et d'arrestations violentes dont auraient été victimes différents groupes d'habitants du Baltistan. Ce territoire, situé dans le nord-est du Pakistan, est peuplé de non-Pakistanaïs.

Le ministre est-il au courant des tensions dans cette région? A-t-il déjà fait part de sa préoccupation aux autorités pakistanaïses?

Selon les consignes des Nations Unies, le Pakistan est obligé de garantir la liberté d'expression et la sécurité à sa population. Le Pakistan devrait en réalité ouvrir une enquête pour traduire devant la justice les auteurs de ces violations graves des droits des détenus et des citoyens.

Que font les autorités belges pour faire davantage pression sur le Pakistan? S'il est impossible de faire pression sur ce pays, ne devrions-nous pas en tirer la conclusion politique que nous nous trouvons en compagnie suspecte au sein de cette coalition contre le terrorisme?

05.02 Steven Vanackere, ministre (*en néerlandais*): Le Gilgit-Baltistan compte en principe parmi les régions les plus sûres du Pakistan, mais il est vrai qu'elle n'est pas exempte de tensions, liées notamment à l'existence de mouvements

grondgebied als onder zijn controle beschouwd.

De Toearegs stonden inderdaad dicht bij het regime van Khadafi. De nieuwe regering zal een goede verstandhouding met het woestijnvolk moeten ontwikkelen. De Overgangsraad heeft al verschillende keren benadrukt dat zijn beleid gestoeld is op verzoening en integratie.

België en EDEO dringen er bij de Overgangsraad op aan dat binnen de toekomstige interimregering een zo ruim mogelijke vertegenwoordiging van tribale, regionale en religieuze strekkingen wordt nagestreefd. Inclusie is voor ons een steeds weerkerend thema geweest.

04.03 Ingeborg De Meulemeester (N-VA): Het is inderdaad van kapitaal belang dat de belangen van de bevolking ook in het zuiden van Libië worden gewaarborgd.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "geweld en marteling door de Pakistaanse ISI" (nr. 6612)

05.01 Peter Logghe (VB): Er bereikten mij getuigenissen van martelingen en gewelddadige arrestaties van verschillende groepen mensen in Baltistan, het noordoosten van Pakistan. Dit gebied wordt bevolkt door een niet-Pakistaans volk.

Is de minister op de hoogte van de spanningen in deze streek? Heeft hij al zijn bezorgdheid geuit bij de Pakistaanse overheden?

Volgens VN-richtlijnen is Pakistan verplicht om zijn burgers vrijheid van meningsuiting en veiligheid te garanderen. Pakistan zou eigenlijk een onderzoek moeten instellen om de daders van die zware schendingen van de rechten van gevangenen en burgers voor de rechtbank te brengen.

Wat doet de Belgische overheid om de druk op Pakistan voldoende op te voeren? Als het onmogelijk blijkt om druk op Pakistan te zetten, moeten wij dan niet tot de politieke conclusie komen dat wij ons in deze coalitie tegen het terrorisme in verdacht gezelschap bevinden?

05.02 Minister Steven Vanackere (Nederlands): Gilgit-Baltistan is een van de meer veilige regio's van Pakistan, maar er zijn wel degelijk spanningen. Er zijn separatistische bewegingen actief.

séparatistes.

Jusqu'à il y a peu, les habitants du Gilgit-Baltistan ne jouissaient pas des mêmes droits que les autres Pakistanais, d'où une certaine frustration chez la population locale. En 2009, le gouvernement pakistanais actuel a revu le statut de la région pour inciter la population à participer plus activement à la vie politique.

Pour ce qui est des droits de l'homme, on ne peut pas vraiment dire que tous les problèmes soient résolus. Les militants des partis nationalistes, surtout, sont régulièrement importunés. Il s'agit clairement d'une violation de la liberté d'expression.

La Belgique et l'UE sont en relation avec le Pakistan, notamment dans le cadre de la lutte contre le terrorisme. La question des droits de l'homme revient régulièrement. L'ambassade de Belgique à Islamabad suit de près la situation des droits de l'homme au Pakistan et participe activement au groupe de travail 'droits de l'homme' de l'UE sur place. Plusieurs problèmes de droits de l'homme ont été discutés lors des consultations Benelux-Pakistan à Islamabad, le 19 octobre 2011 notamment.

La politique européenne des droits de l'homme repose sur un dialogue clair, transparent mais aussi discret avec les autorités pakistanaises. Lors des pourparlers sur l'attribution du GSP+ sollicitée par le Pakistan, censé instaurer un régime commercial plus avantageux pour le Pakistan, l'UE insiste sur l'application de toute une série de traités de droits de l'homme ratifiés par le Pakistan, tels que la convention internationale sur les droits civils et politiques et la convention contre la torture. L'UE invite le Pakistan à lever ses réserves en ce qui concerne ces traités. La Belgique n'a pas caché ses objections au niveau bilatéral quant aux réserves pakistanaises.

05.03 Peter Logghe (VB): Cela reste aléatoire. Qu'en est-il de la pression politique accrue? J'aurais souhaité en savoir davantage.

05.04 Steven Vanackere, ministre (*en néerlandais*): Je voudrais démentir ces propos. Le pays a été touché par une des inondations les plus graves de son histoire. Durant la présidence belge de l'Union européenne, notre pays a pris le rôle de *honest broker* à l'instigation expresse de pays traditionnellement proches du Pakistan tels que le Royaume-Uni. Nous estimions que tant de souffrances nécessitaient une réaction particulière

Het feit dat de inwoners van Gilgit-Baltistan tot voor kort niet dezelfde rechten hadden als de overige Pakistani, leidde tot frustraties bij de lokale bevolking. In 2009 heeft de huidige Pakistaanse regering het statuut van dat gebied herzien, opdat de bevolking actiever aan het politieke leven zou kunnen deelnemen.

Inzake mensenrechtenbeleid kunnen we niet echt zeggen dat alle problemen zouden zijn opgelost. Vooral militanten van nationalistische partijen worden geregeld lastiggevallen. Het gaat daarbij duidelijk om een schending van het recht op meningsuiting.

België en de EU onderhouden contacten met Pakistan, onder andere inzake terrorismebestrijding. Bij al die contacten komt de mensenrechtensituatie ook aan bod. De Belgische ambassade in Islamabad volgt de mensenrechtensituatie in Pakistan op de voet en neemt ook actief deel aan de werkgroep mensenrechten van de EU ter plaatse. Verschillende mensenrechtenproblemen werden besproken tijdens Benelux-consultaties met Pakistan, zoals onlangs nog, op 19 oktober 2011, in Islamabad.

Het EU-mensenrechtenbeleid is gebaseerd op een duidelijke en transparante, maar vaak ook discrete dialoog met de Pakistaanse autoriteiten. Bij de gesprekken over de door Pakistan gevraagde toekenning van het zogenaamde GSP+, dat een voordeliger handelsregime voor Pakistan moet creëren, stuurt de EU aan op de implementatie van een aantal door Pakistan geratificeerde mensenrechtenverdragen, zoals de International Convention on Civil and Political Rights en de Convention Against Torture. De EU vraagt dat Pakistan zijn bestaande reserves bij die verdragen opheft. Ook België heeft op bilateraal vlak duidelijke bezwaren geuit bij de Pakistaanse reserves.

05.03 Peter Logghe (VB): Het blijft koffiedik kijken. Ik hoor weinig over bijkomende politieke druk. Ik had graag iets meer gehoord.

05.04 Minister Steven Vanackere (Nederlands): Ik spreek dit tegen. Het land werd getroffen door een van de ergste overstromingen ooit. België heeft als voorzitter van de EU, met duidelijke aandrang van landen die traditioneel wat dichter bij Pakistan staan, zoals het Verenigd Koninkrijk, zijn positie als *honest broker* ingenomen. Wij vonden dat er ten opzichte van zo veel leed een bepaalde reactie moest komen, maar ook dat het regime in het kader

mais nous étions également d'avis que le régime devait s'engager à ratifier et à appliquer les conventions internationales dans le cadre du SPG+. De nombreuses personnes estiment qu'il est cynique de subordonner l'aide aux victimes d'inondations à des conditions.

Je puis assurer M. Logghe que cette attitude est cependant productive sur le terrain. Si en revanche, M. Logghe me demande si je suis en mesure d'éviter des crimes contre l'humanité, des actes de torture et d'autres incidents à titre purement personnel, je lui demanderai à mon tour quels instruments il compte me fournir pour me comporter, en quelque sorte, comme un exécuter des hautes œuvres dans le reste du monde.

05.05 Peter Logghe (VB): Je n'ai pas dit que le ministre n'avait rien entrepris. J'aurais cependant voulu entendre évoquer l'ISI. Ce service pakistanais est sans cesse mis en cause dans des dossiers compromettants.

L'incident est clos.

06 Question de Mme Nahima Lanjri au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la récente attaque violente dans le village de Gatumba, au Burundi" (n° 6620)

06.01 Nahima Lanjri (CD&V): J'ai appris qu'un attentat perpétré le 18 septembre dans un bar du village burundais de Gatumba a fait 41 victimes. Les observateurs constatent que le Burundi reste caractérisé par la violence larvée et l'instabilité politique.

Le ministre peut-il confirmer la persistance, à Gatumba, d'une importante présence militaire? A-t-on quelque soupçon quant aux auteurs potentiels? Partage-t-il l'analyse des autorités burundaises qui en attribuent la responsabilité à un groupement spécifique? Comment évalue-t-il la situation politique actuelle?

06.02 Steven Vanackere, ministre (*en néerlandais*): Rien n'indique que les victimes étaient des militaires, il semblerait qu'il s'agisse plutôt d'adhérents d'un club de football local. Parmi ces victimes civiles, on compte plusieurs femmes et au moins un enfant.

Le représentant spécial belge pour la région des Grands Lacs s'est entendu dire par la plupart de ses interlocuteurs que le FNL serait responsable de

van GSP+ engagementen moest nemen met betrekking tot het ratificeren en het implementeren van internationaalrechtelijke overeenkomsten. Er zijn heel veel mensen die het cynisch vinden om voorwaarden te verbinden aan hulp voor slachtoffers van een overstroming.

Ik kan de heer Logghe verzekeren dat die houding op het terrein wel degelijk productief is. Als daarentegen de heer Logghe vraagt of ik hoogstpersoonlijk misdaden tegen de menselijkheid, folteringen en andere incidenten kan tegenhouden, dan vraag ik hem welke instrumenten hij mij geeft om mij bij wijze van spreken in de rest van de planeet als scherperechter te gedragen.

05.05 Peter Logghe (VB): Ik heb niet gezegd dat de minister niets heeft gedaan. Ik had wel graag een aantal keren het woord ISI horen vernoemen. Het is altijd dezelfde Pakistaanse dienst die in een kwaad daglicht komt te staan.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de recente gewelddadige aanslag in het Burundese dorp Gatumba" (nr. 6620)

06.01 Nahima Lanjri (CD&V): Ik vernam dat op 18 september in een bar in het Burundese dorp Gatumba een aanslag werd gepleegd waarbij 41 mensen werden gedood. Waarnemers stellen vast dat Burundi nog steeds wordt gekenmerkt door zogenaamd *low level violence* en politieke instabiliteit.

Kan de minister bevestigen dat er in Gatumba een grote militaire aanwezigheid is of is geweest en dat de slachtoffers voornamelijk militairen waren? Heeft hij enig zicht op de mogelijke daders? Deelt hij de analyse van de Burundese autoriteiten, die de verantwoordelijkheid lijken te leggen bij een specifieke groepering? Hoe schat hij de huidige politieke toestand in Burundi in?

06.02 Minister Steven Vanackere (Nederlands): Er zijn geen indicaties dat de slachtoffers militairen waren, het zou eerder gaan om aanhangers van een plaatselijke voetbalclub. De slachtoffers waren burgers, waaronder verschillende vrouwen en minstens één kind.

De Belgische Speciale Gezant voor de Grote Meren heeft van de meeste van zijn gesprekspartners vernomen dat het FNL verantwoordelijk zou zijn

l'attaque. L'enquête se poursuit mais, d'ici quelques semaines, le rapport définitif devrait nous parvenir. Les noms de certains auteurs potentiels sont connus et un auteur présumé aurait déjà été arrêté.

Une recrudescence des violences internes a effectivement été constatée au cours des derniers mois. L'attaque de Gatumba n'est malheureusement pas un fait isolé, bien qu'elle se distingue par le grand nombre de victimes.

Au cours des dernières semaines, la Belgique et la communauté internationale ont à plusieurs reprises exprimé leur inquiétude auprès des autorités burundaises en ce qui concerne ces incidents. Nous avons fortement insisté pour qu'aucune mesure de représailles ne soit envisagée à l'encontre des militants du FNL et pour qu'une distinction claire soit établie entre des éléments criminels et des militants de parti. Nous avons également fait savoir à l'opposition que nous condamnons toute forme de violence.

Un remaniement ministériel a eu lieu hier au Burundi et différents partisans de la ligne dure semblent avoir été remplacés, mais toute conclusion définitive serait prématurée. J'ai assurément l'impression qu'en opérant ce remaniement, le régime de Bujumbura préfère le dialogue constructif à la répression dure.

06.03 Nahima Lanjri (CD&V): Je suis heureuse que la Belgique et la communauté internationale aient fait savoir aux autorités burundaises que les incidents de ce type ne peuvent absolument pas être tolérés. Nous devons continuer à insister là-dessus. La Belgique peut soutenir le Burundi dans la recherche d'une solution humaine aux conflits.

L'incident est clos.

07 Question de Mme Zoé Genot au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "le massacre du 28 septembre 2009 à Conakry, en Guinée" (n° 6619)

07.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Lors de la manifestation appelée le 28 septembre 2009 à Conakry par le Forum des forces vives de Guinée, composé de partis d'opposition et de syndicats, l'armée a tiré sur la foule, faisant une centaine de morts, et s'est livrée à des viols collectifs. Aucune action n'a été entreprise à l'encontre des coupables par le nouveau régime issu des élections de 2010.

voor de aanslag. Het onderzoek loopt nog, maar binnen enkele weken zou er een definitief rapport zijn. Sommige namen van potentiële daders zijn bekend en een vermoedelijke dader werd daags nadien al gearresteerd.

De jongste maanden was er inderdaad een toename van het interne geweld. De aanval in Gatumba is helaas geen geïsoleerd feit, hoewel het zich onderscheidt door het hoge aantal slachtoffers.

België en de internationale gemeenschap hebben bij de Burundese autoriteiten de afgelopen weken meermaals onze bezorgdheid uitgedrukt over deze incidenten. Er is sterk op aangedrongen om af te zien van represailles tegen FNL-militanten, en een duidelijk onderscheid te maken tussen criminele elementen en partijmilitanten. Wij hebben ook de oppositie gemeld dat we geweld afkeuren.

Gisteren was er in Burundi een regeringsherschikking waarbij verschillende voorstanders van de harde lijn vervangen lijken te zijn, maar het is te vroeg om definitieve conclusies te trekken. Ik heb wel de indruk dat het regime in Bujumbura met deze herschikking de weg van de constructieve dialoog kiest boven die van de harde repressie.

06.03 Nahima Lanjri (CD&V): Het is goed dat België samen met de internationale gemeenschap de Burundese autoriteiten heeft duidelijk gemaakt dat dergelijke incidenten echt niet kunnen worden getolereerd. Dat moeten we ook blijven doen. België kan Burundi steunen in het zoeken naar een menswaardige oplossing van conflicten.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de slachtpartij in Conakry, Guinee, op 28 september 2009" (nr. 6619)

07.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Tijdens de betoging op 28 september 2009 in Conakry, waartoe het Forum des forces vives de Guinée, een groepering van oppositiepartijen en vakbonden, had opgeroepen, schoot het leger op de menigte, met een honderdtal doden tot gevolg, en maakte het zich schuldig aan groepsverkrachtingen. De nieuwe regering, die na de verkiezingen van 2010 werd gevormd, heeft niets ondernomen tegen de

schuldigen.

Une commission d'enquête a été mise sur pied par les Nations Unies. Où en est-elle? La Cour pénale internationale a ouvert un examen au sujet de cette affaire. Où en est-il? La Belgique suit-elle ce dossier au niveau international et par quel canal diplomatique? Sinon, pour quelles raisons? Pour quand de nouveaux développements sont-ils prévus? Vérifie-t-on si les Guinéens désireux de se rendre en Belgique ont participé à ces massacres?

De Verenigde Naties richtten een onderzoekscommissie op. Hoe ver staan de werkzaamheden van die commissie? Het Internationaal Strafhof stelde een onderzoek in naar die feiten. Wat is de stand van zaken met betrekking tot dat onderzoek? Volgt België dat dossier op internationaal niveau en via welk diplomatiek kanaal? Zo niet, waarom niet? Wanneer worden er nieuwe ontwikkelingen verwacht? Wordt er nagegaan of de Guineeërs die naar België willen komen, aan die slachtpartij hebben deelgenomen?

07.02 Steven Vanackere, ministre (*en français*): La commission d'enquête des Nations Unies a conclu que la junte au pouvoir avait sciemment planifié et lancé des attaques meurtrières contre la population civile et qu'elle avait cherché à dissimuler ses actes, qualifiés de crime contre l'humanité; la commission d'enquête a appelé à la saisine de la Cour pénale internationale.

07.02 Minister Steven Vanackere (*Frans*): De onderzoekscommissie van de Verenigde Naties is tot de conclusie gekomen dat de toenmalige junta opzettelijk dodelijke aanvallen tegen de burgerbevolking had gepland en in gang had gezet en dat de junta had getracht die feiten, die als misdaden tegen de menselijkheid worden bestempeld, in de doofpot te stoppen; de onderzoekscommissie heeft gevraagd dat die zaak bij het Internationaal Strafhof aanhangig zou worden gemaakt.

Son rapport a été remis au secrétaire général des Nations Unies le 17 décembre 2009 et transmis ensuite au gouvernement de Guinée, à l'Union africaine, à la Communauté économique des États d'Afrique de l'Ouest et au Conseil de sécurité.

Het rapport van de onderzoekscommissie werd op 17 december 2009 overgezonden aan de VN-secretaris-generaal en vervolgens aan de regering van Guinee, de Afrikaanse Unie, de Economische Gemeenschap van West-Afrikaanse Staten en de VN-Veilighedsraad.

Le Bureau du procureur de la CPI a décidé de procéder à un examen préliminaire; la Cour n'est pas saisie et la coopération des autorités guinéennes est considérée comme bonne.

De diensten van de aanklager van het ISH beslisten een voorafgaand onderzoek te verrichten; de zaak werd niet bij het ISH aanhangig gemaakt en de medewerking van de Guinese autoriteiten wordt als goed aangemerkt.

La Belgique suit attentivement cette affaire dans le cadre diplomatique européen, via son ambassade à Dakar et au sein de l'ONU.

België volgt deze zaak met de nodige aandacht, in het kader van de Europese diplomatie, via onze ambassade in Dakar en door onze deelname aan de VN-werkzaamheden.

En Guinée, le dossier aurait été confié à trois magistrats. Des organisations locales, la Fédération internationale des ligues des droits de l'homme et septante personnes se sont constituées parties civiles mais n'ont pas encore été contactées. D'autres auditions auraient déjà eu lieu. Les informations sur les poursuites sont parcellaires.

Het dossier zou in Guinee aan drie magistraten zijn toevertrouwd. Lokale organisaties, de Fédération internationale des ligues des droits de l'homme en zeventig personen hebben zich burgerlijke partij gesteld, maar ze werden nog niet gecontacteerd door Justitie. Andere verhoren zouden al hebben plaatsgevonden. Onze informatie over de vervolgingen is nog onvolledig.

07.03 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Il est important que l'on sache qu'il y aura jugement et que les Nations Unies aient qualifié ces actes de crime contre l'humanité. Il faut éviter que les personnes à

07.03 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Het is belangrijk dat men weet dat er een uitspraak komt en dat de Verenigde Naties deze daden als misdaden tegen de menselijkheid hebben bestempeld. We moeten

qui on accorde des visas y aient été mêlées.

07.04 Steven Vanackere, ministre (*en français*): La délivrance de visas n'est pas un moyen de punition. Il est au contraire souhaitable que les auteurs des faits voyagent en dehors de leurs frontières si on veut pouvoir les arrêter.

07.05 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Les visas sont les bienvenus dans ce cadre, mais ce n'était pas le cas...

L'incident est clos.

08 Questions jointes de

- M. Olivier Maingain au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la répression sanglante des manifestations coptes en Égypte" (n° 6662)
- M. Christian Brotcorne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les violences contre les Coptes en Égypte" (n° 6671)
- M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la situation des minorités en Égypte" (n° 6870)

08.01 Christian Brotcorne (cdH): La situation des chrétiens d'Orient – dont les Coptes d'Égypte – m'interpelle.

Début 2011 – sous Moubarak – l'attentat d'Alexandrie faisait 23 morts. Puis survint la révolution égyptienne, dans une certaine unité: les musulmans, les Coptes et d'autres ont réclamé ensemble plus de démocratie et de liberté.

Mais début octobre, de nouveaux affrontements ont eu lieu au Caire entre chrétiens et forces de l'ordre, qui ont fait 24 morts et 200 blessés. Les craintes de violences intercommunautaires sont grandes, malgré les appels au calme et au dialogue des autorités et des représentants religieux.

Avez-vous eu des contacts avec votre homologue égyptien depuis ces violences? Des mesures sont-elles envisagées, au niveau belge ou européen, pour suivre cette question? Par le passé, des contacts avec l'Égypte ont-ils pu y améliorer la protection des minorités? La situation actuelle est-elle dangereuse pour la minorité copte?

ervoor zorgen geen visum te verlenen aan personen die hierbij betrokken waren.

07.04 Minister Steven Vanackere (*Frans*): Het al dan niet uitreiken van een visum is geen middel om iemand te bestraffen. Het is integendeel wenselijk dat de daders hun land verlaten, want dan kan men ze ook aanhouden.

07.05 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Daartoe kan een visum inderdaad nuttig zijn, maar dat was hier niet het geval...

Het incident is gesloten.

08 Samengevoegde vragen van

- de heer Olivier Maingain aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de bloedige onderdrukking van de betogingen van de kopten in Egypte" (nr. 6662)
- de heer Christian Brotcorne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "het geweld tegen de kopten in Egypte" (nr. 6671)
- de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de situatie van de minderheden in Egypte" (nr. 6870)

08.01 Christian Brotcorne (cdH): De situatie van de christenen in het oosten – waaronder de kopten in Egypte – baart mij zorgen.

Begin 2011 vielen er 23 doden bij een aanslag in Alexandrië – Mubarak was toen nog aan de macht. Toen brak de revolutie in Egypte uit, al heerste er hier wel een zeker eenheidsgevoel: moslims, kopten en andere bevolkingsgroepen stonden samen op de barricaden voor meer democratie en vrijheid.

Begin oktober kwam het echter opnieuw tot rellen in Caïro: bij confrontaties tussen christenen en de ordediensten vielen er 24 doden en 200 gewonden. De angst voor geweld tussen de onderscheiden gemeenschappen is groot, ondanks de oproepen tot kalmte en tot dialoog van de autoriteiten en religieuze vertegenwoordigers.

Heeft u sinds die uitbarstingen van geweld contact gehad met uw Egyptische ambtgenoot? Wordt er op het Belgische of op het Europese niveau nagedacht over maatregelen om deze situatie te volgen? Hebben contacten met Egypte er in het verleden voor gezorgd dat de minderheden er beter beschermd werden? Lopen de kopten in Egypte momenteel gevaar?

08.02 Philippe Blanchart (PS): La chute de Moubarak ne semble pas avoir amélioré la situation des différentes minorités religieuses, ce qui inquiète la communauté internationale.

Que savez-vous des tensions entre les composantes de la société égyptienne? Quelle a été la réponse des autorités égyptiennes? L'ONU a-t-elle réagi à cette situation explosive?

Dans le processus électoral en cours, et dans la rédaction de la future Constitution, où en est la sécurité des minorités religieuses et ethniques d'Égypte? Comment évolue la liberté d'expression dans ce pays?

08.03 Steven Vanackere, ministre (*en français*): La situation en Égypte, et la question de la protection des minorités religieuses dans ce pays, a été discutée au Conseil Affaires étrangères de l'UE le 10 octobre. Le 21 février, l'Union avait déjà réagi à propos de la violence à l'égard des chrétiens dans le monde arabe.

Mme Ashton a exprimé sa préoccupation à propos de la violence envers les Coptes d'Égypte. Elle a demandé aux autorités d'en identifier les auteurs et de les traduire en justice, et les a appelées à respecter les droits fondamentaux, dont la liberté d'expression et le respect des minorités.

Lors de la session de septembre du Conseil des droits de l'homme de l'ONU, notre pays a fait part de sa préoccupation, et a insisté sur l'ouverture au Caire d'un bureau de la Haute Commissaire.

Une mission de mes services a eu lieu en octobre auprès du ministère égyptien des Affaires étrangères. La question des droits de l'homme y a été abordée. Nous avons insisté sur la nécessité d'élections démocratiques où toutes les minorités pourraient être représentées.

08.04 Christian Brotcorne (cdH): L'évolution de la situation dans le monde arabe, et particulièrement en Égypte, sera un test décisif. Il faut maintenir la pression pour que le "printemps arabe" favorise un début de démocratie. La liberté d'opinion, d'expression, de rassemblement et de culte doivent être garanties.

08.02 Philippe Blanchart (PS): De situatie van de onderscheiden religieuze minderheden lijkt er niet op verbeterd te zijn sinds de val van president Mubarak. Dat verontrust de internationale gemeenschap.

Wat weet u over de spanningen tussen de geledingen van de Egyptische samenleving? Hoe hebben de Egyptische autoriteiten gereageerd? Hebben de VN iets gedaan om de lont uit het kruitvat te halen?

Hoe staat het met de veiligheid van de religieuze en etnische minderheden in Egypte in het kader van de aankomende verkiezingen en het opstellen van de toekomstige Grondwet? Hoe evolueert de vrijheid van meningsuiting in dat land?

08.03 Minister Steven Vanackere (Frans): De toestand in Egypte en het vraagstuk van de bescherming van de religieuze minderheden in dat land werden op 10 oktober jongstleden in de Raad Buitenlandse Zaken van de EU besproken. Op 21 februari van dit jaar had de Unie reeds gereageerd op het geweld tegen de christenen in de Arabische wereld.

Mevrouw Ashton heeft haar bezorgdheid uitgesproken over het geweld tegen de Egyptische kopten. Ze heeft de Egyptische overheid verzocht de geweldplegers te identificeren en hen voor het gerecht te brengen, en heeft haar ertoe opgeroepen de grondrechten – waaronder de vrijheid van meningsuiting en het respect voor de minderheden – te eerbiedigen.

Tijdens de zitting van de VN-Mensenrechtenraad in september heeft ons land zich eveneens bezorgd getoond over de situatie en heeft het aangedrongen op de oprichting van een bureau van de Hoge Vertegenwoordiger in Caïro.

In oktober vond er een zending plaats van mijn diensten en werd er contact gelegd met de Egyptische minister van Buitenlandse Zaken. Bij die gelegenheid werd de mensenrechtenkwestie ter sprake gebracht. We hebben benadrukt dat er democratische verkiezingen moeten komen waarbij alle minderheden vertegenwoordigd zijn.

08.04 Christian Brotcorne (cdH): De verdere ontwikkelingen in de Arabische wereld, meer bepaald in Egypte, zullen een lakmoesproef zijn. We moeten druk blijven uitoefenen, opdat de Arabische lente de aanzet zou kunnen vormen van een evolutie naar meer democratie. De vrijheid van mening, van meningsuiting, van vergadering en van

eredienst dient te worden gewaarborgd.

08.05 Philippe Blanchart (PS): J'aimerais partager cet optimisme au sujet des prochaines élections égyptiennes mais, vu les forces en présence, et notamment le mouvement des Frères musulmans, je crains que la situation ne s'aggrave. J'espère que la Belgique se montrera ferme en cas de nouveaux actes de violence envers les minorités et les chrétiens en particulier.

L'incident est clos.

09 Question de M. Damien Thiéry au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la position exprimée par la Belgique en matière de protection des minorités lors de la présentation de l'examen périodique universel devant le Conseil des droits de l'homme le 21 septembre dernier" (n° 6664)

09.01 Damien Thiéry (MR): Le rapport présenté par notre gouvernement dans le cadre de la procédure EPU (Examen périodique universel) a été adopté le 21 septembre dernier en session plénière à Genève. Le 2 mai, la Fédération de Russie avait formulé une recommandation relative à la ratification de la Convention-cadre sur la protection des minorités nationales. La Belgique aurait décidé de ne pas se prononcer sur cette recommandation, ce qui est un peu particulier.

L'accord institutionnel pour une sixième réforme de l'État affirme qu'en ce qui concerne le suivi de la recommandation sur la ratification de la convention-cadre sur la protection des minorités nationales, le groupe de travail continuera à étudier si un accord peut être trouvé sur une définition du concept de minorités.

Quelle a été la position exacte du gouvernement fédéral à Genève le 21 septembre dernier?

09.02 Steven Vanackere, ministre (en français): Il ne s'agit pas de la position du gouvernement fédéral, mais de celle de la Belgique, décidée de commun accord par les représentants de toutes les autorités impliquées lors de la réunion de coordination du 16 septembre dernier au SPF Affaires étrangères.

Cette position précise que, lors de la signature de la convention-cadre pour la protection des minorités, la Belgique a formulé une réserve quant au concept de minorité nationale, qu'un groupe de travail s'est

08.05 Philippe Blanchart (PS): Ik zou graag even optimistisch zijn over de komende verkiezingen in Egypte, maar als ik zie welke krachten er aan zet zijn – meer bepaald de Moslimbroederschap –, vrees ik dat de toestand alleen maar zal verslechteren. Ik hoop dat België een krachtig standpunt zal innemen indien er opnieuw geweld wordt gepleegd tegen de minderheden en tegen de christenen in het bijzonder.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Damien Thiéry aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "het op 21 september jongstleden bij de presentatie van de universele periodieke doorlichting voor de VN-Mensenrechtenraad door België verdedigde standpunt inzake de bescherming van de minderheden" (nr. 6664)

09.01 Damien Thiéry (MR): Het rapport dat onze regering in het kader van het universeel periodiek onderzoek had ingediend, werd op 21 september jongstleden goedgekeurd in de plenaire vergadering van de VN-Mensenrechtenraad te Genève. Op 2 mei had de Russische Federatie een aanbeveling gedaan betreffende de ratificering van het kaderverdrag inzake de bescherming van nationale minderheden. Naar verluidt zou België beslist hebben om zich niet uit te spreken over die aanbeveling, wat toch wel opmerkelijk is.

In het institutioneel akkoord voor de zesde staatshervorming staat dat, wat het vervolg van de aanbeveling omtrent de ratificatie van het kaderverdrag inzake de bescherming van nationale minderheden betreft, de werkgroep zal blijven onderzoeken of men een akkoord kan bereiken over een definitie van het begrip 'minderheid'.

Welk standpunt nam de federale regering op 21 september jongstleden in Genève precies in?

09.02 Minister Steven Vanackere (Frans): Het gaat niet om het standpunt van de federale regering, maar om dat van België, waarover de vertegenwoordigers van alle betrokken overheden het tijdens de coördinatievergadering van 16 september op de FOD Buitenlandse Zaken eens waren geraakt.

Dit standpunt houdt in dat België bij de ondertekening van het Kaderverdrag inzake de bescherming van nationale minderheden een voorbehoud heeft gemaakt bij het begrip nationale

réuni et que, jusqu'à présent, il n'y a pas d'accord en Belgique sur une telle définition. Ce sont là trois vérités.

09.03 Damien Thiéry (MR): Trouvez-vous logique que, dans notre pays, nous ne parvenions pas à nous entendre sur la définition d'une minorité?

09.04 Steven Vanackere, ministre (en français): Quand il n'existe pas d'accord au sein d'un pays, est-il normal d'afficher à l'extérieur ce manque d'unité comme si, ce faisant, on contribuait à trouver une solution?

09.05 Damien Thiéry (MR): Lors du précédent rapport de l'EPU, les difficultés que nous rencontrons en périphérie existaient bel et bien mais elles ont, comme par hasard, été occultées. C'est très surprenant.

09.06 Steven Vanackere, ministre (en français): Les sujets sur lesquels la Belgique est interrogée sont déterminés par les nombreux intervenants, auxquels il revient de déterminer ce qui doit ou non être mentionné. Il a été répondu aux questions posées avec l'ouverture d'esprit nécessaire.

L'incident est clos.

10 Question de M. Damien Thiéry au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la communication diffusée par le SPF Affaires étrangères aux ressortissants belges à l'étranger en matière de collecte de données personnelles" (n° 6665)

10.01 Damien Thiéry (MR): Une communication du SPF Affaires étrangères via les ambassades et les consulats demande des données personnelles actualisées de tous nos ressortissants à l'étranger. Ces données devaient être adressées à l'ambassade ou au secrétariat compétent pour le 15 septembre. Cette communication me paraît succincte et suscite des questions au regard de la protection de la vie privée.

Quel est l'objectif de vos services en la matière? Combien de ressortissants ont-ils reçu ce message? Combien ont-ils transmis ces données à la date prévue? Quelles sont les garanties dans le traitement des données personnelles?

minderheid, dat er een werkgroep werd bijeengeroepen en dat er tot op heden in België nog geen eensgezindheid over een dergelijke definitie kon worden bereikt. Dat zijn drie vaststaande feiten.

09.03 Damien Thiéry (MR): Vindt u het logisch dat we het in ons land niet eens raken over de definitie van het begrip minderheid?

09.04 Minister Steven Vanackere (Frans): Is het normaal dat als men in een land geen gemeenschappelijk standpunt kan innemen, men in het buitenland met dat gebrek aan eensgezindheid te koop loopt? Alsof dat een oplossing dichterbij zou brengen.

09.05 Damien Thiéry (MR): Ten tijde van de voorbereiding van het vorige verslag van het universeel periodiek onderzoek, bestonden de problemen die we in de Brusselse Rand ondervinden, ook al, maar werden ze als bij wonder weggemoffeld. Dat is bijzonder vreemd.

09.06 Minister Steven Vanackere (Frans): Waarover België wordt ondervraagd, hangt af van de diverse actoren; zij bepalen wat er al dan niet vermeld wordt. De vragen die gesteld werden, werden met de nodige openheid beantwoord.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van de heer Damien Thiéry aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de mededeling van de FOD Buitenlandse Zaken aan de Belgische staatsburgers in het buitenland betreffende het opvragen van persoonsgegevens" (nr. 6665)

10.01 Damien Thiéry (MR): In een communiqué van de FOD Buitenlandse Zaken, dat via de ambassades en de consulaten werd verspreid, werden al onze landgenoten in het buitenland ertoe opgeroepen om hun meest recente persoonsgegevens mee te delen. Die gegevens dienden uiterlijk 15 september aan de ambassade of het bevoegde secretariaat te worden bezorgd. Dat communiqué lijkt me nogal beknopt en roept vragen op met betrekking tot de bescherming van de privacy.

Wat beogen uw diensten met dat communiqué? Hoeveel landgenoten hebben het ontvangen? Hoeveel Belgen hebben die informatie op tijd doorgegeven? Welke waarborgen worden hun geboden op het stuk van de verwerking van de persoonsgegevens?

10.02 Steven Vanackere, ministre (*en français*): Lors des dernières crises appelant une communication urgente à nos compatriotes à l'étranger, on a constaté que leurs données n'étaient pas à jour car ils déménageaient ou changeaient de numéro de téléphone ou d'adresse électronique sans en avertir l'ambassade ou le consulat. Il s'agissait donc de remettre à jour le registre de population dans les consulats. L'introduction graduelle de la biométrie dans les passeports a déterminé également l'envoi des lettres.

Il fallait mettre à jour les données électroniques de nos compatriotes pour les contacter rapidement, par exemple en cas d'élections anticipées.

Environ 365 000 personnes ont reçu ce message. Pour la transmission des coordonnées selon le poste diplomatique ou consulaire, entre 10 et 20 % des intéressés ont signalé un changement. Le pourcentage de lettres non remises parce que les personnes n'habitaient plus à l'adresse indiquée est similaire.

Au sujet du traitement des données personnelles, les règles d'application pour le registre de population en Belgique sont également applicables pour nos listes. Pour les autres données, le secret professionnel me semble une garantie suffisante. Je ne vois pas de problème de protection de la vie privée. Les règles que nous suivons sont destinées à rendre plus efficace le service à nos compatriotes.

10.03 Damien Thiéry (MR): Il n'y avait rien d'insidieux dans ma question. Le taux de réponse est faible, c'est dommage.

10.04 Steven Vanackere, ministre (*en français*): Beaucoup ont répondu qu'il y avait lieu d'actualiser les données; c'est un assez grand succès.

10.05 Damien Thiéry (MR): Un système permettant de contacter ces personnes et d'obtenir des réponses plus rapides est une bonne chose.

L'incident est clos.

11 Question de Mme Daphné Dumery au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les étudiants chinois dans notre pays" (n° 6708)

11.01 Daphné Dumery (N-VA): Nos hautes écoles

10.02 Minister Steven Vanackere (*Frans*): Toen er tijdens de jongste crisissen dringend contact moest worden opgenomen met onze landgenoten in het buitenland, heeft men vastgesteld dat hun gegevens verouderd waren, omdat ze verhuisd waren of hun telefoonnummer of e-mailadres gewijzigd hadden zonder de ambassade of het consulaat daarvan in kennis te stellen. Het was dus hoog tijd om het bevolkingsregister op de consulaten te actualiseren. Die brieven werden ook verstuurd in het kader van de geleidelijke invoering van de biometrische gegevens in de paspoorten.

We moesten de elektronische gegevens van onze landgenoten updaten om bijvoorbeeld in geval van vervroegde verkiezingen snel contact met hen te kunnen opnemen.

Zo'n 365.000 personen ontvingen die vraag. Afhankelijk van de diplomatieke of consulaire post, meldde tussen 10 en 20 procent van de gecontacteerde personen een wijziging van de contactgegevens. Het percentage brieven dat niet kon worden bezorgd omdat de personen niet meer op het aangeduide adres woonden, is vergelijkbaar.

Wat de verwerking van de persoonsgegevens betreft, zijn de regels die gelden voor het Belgische bevolkingsregister eveneens van toepassing voor onze lijsten. Voor de andere gegevens volstaat mijns inziens het beroepsgeheim. Ik zie geen privacyprobleem. De gevolgde regels moeten de dienstverlening aan onze landgenoten verbeteren.

10.03 Damien Thiéry (MR): Mijn vraag had geen dubbele bodem. Ik betreur dat de respons zo beperkt bleef.

10.04 Minister Steven Vanackere (*Frans*): Heel wat mensen hebben geantwoord dat de gegevens moesten worden bijgewerkt; dat is dus een zeker succes.

10.05 Damien Thiéry (MR): Dat er een systeem komt waardoor die mensen kunnen worden gecontacteerd en er sneller een antwoord komt, is een goede zaak.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van mevrouw Daphné Dumery aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de Chinese studenten in ons land" (nr. 6708)

11.01 Daphné Dumery (N-VA): Onze

et universités attirent de nombreux étudiants chinois.

onderwijsinstellingen trekken veel Chinese studenten aan.

Combien d'étudiants ont-ils fait une demande de visa d'étudiant au cours des cinq dernières années auprès de l'ambassade de Belgique à Pékin et du consulat général à Hong Kong?

Hoeveel studenten hebben de laatste vijf jaar een studentenvisum aangevraagd bij de Belgische ambassade in Peking en het consulaat-generaal in Hongkong?

Combien d'entre eux restent-ils dans notre pays au terme de leurs études pour travailler ici et combien retournent-ils en Chine?

Hoeveel ervan blijven na hun studies in ons land en hebben dan ook werk en hoeveel zijn er teruggekeerd naar China?

11.02 **Steven Vanackere**, ministre (*en néerlandais*): Pour la troisième question, je vous renvoie à M. Wathelet, qui est compétent en cette matière.

11.02 Minister **Steven Vanackere** (*Nederlands*): Voor de derde vraag is de heer Wathelet bevoegd.

En 2008, l'ambassade à Pékin a reçu 258 demandes et a délivré 241 visas. L'année suivante, il y a eu 294 demandes et 278 visas délivrés. Pour l'année 2010, on observe une hausse, avec 366 demandes enregistrées et 353 visas octroyés.

In Beijing waren er in 2008 258 aanvragen en 241 afgiftes. Het jaar erna waren er 294 aanvragen en 278 afgiftes. In 2010 is er een verhoging tot 366 aanvragen genoteerd, met 353 afgiftes.

À Hong Kong, il y a eu 32 demandes et autant de visas délivrés en 2008, 34 demandes pour 33 visas en 2009, et, enfin, 36 demandes pour 30 visas en 2010.

In Hongkong waren er in 2008 32 aanvragen en 32 afgiftes, in 2009 34 aanvragen en 33 afgiftes, in 2010 36 aanvragen en 30 afgiftes.

11.03 **Daphné Dumery** (N-VA): Manifestement, notre système d'enseignement est un bon produit d'exportation. Le recteur de la KU Leuven a déclaré à juste titre qu'il ne fallait pas se focaliser sur le nombre d'étudiants, mais plutôt sur la qualité de ceux que nous attirons. Il faut à cet égard faire preuve d'une certaine prudence. En effet, depuis des années déjà, l'Inspection sociale constate que de nombreux étudiants travaillent dans des restaurants chinois au lieu d'étudier.

11.03 **Daphné Dumery** (N-VA): Blijkbaar is ons onderwijssysteem een goed exportproduct. De rector van de KU Leuven heeft terecht gezegd dat wij niet moeten kijken naar het aantal studenten, maar naar de kwaliteit van de studenten die wij aantrekken. Er is enige omzichtigheid nodig. Al jaren stelt de Sociale Inspectie vast dat er heel wat studenten werken in Chinese restaurants in plaats van te studeren.

J'interrogerai M. Wathelet à ce propos.

Daarover zal ik een vraag stellen aan staatssecretaris Wathelet.

Afin d'améliorer l'image des étudiants qui viennent étudier en Belgique, on ne devrait pas seulement vérifier s'ils remplissent les conditions pour obtenir un visa, mais on devrait aussi et surtout les sélectionner sur la base de leurs qualités.

Het imago van de studenten die hier komen studeren, wordt beter opgetrokken door wat selectiever te kijken naar de kwaliteit en niet zodanig door het bezorgen van visa.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

12 Question de M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "les exécutions secrètes en Iran" (n° 6713)

12 Vraag van de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "geheime executies in Iran" (nr. 6713)

12.01 **Philippe Blanchart** (PS): Le rapport de M. Shaheed, le nouveau rapporteur de l'ONU sur la

12.01 **Philippe Blanchart** (PS): Het rapport van de heer Shaheed, de nieuwe VN-rapporteur over de

situation des droits de l'homme en Iran, évoque des violations des droits de l'homme systématiques dans le pays et l'augmentation dramatique du nombre d'exécutions.

Quelles seront les suites données à ce rapport par la communauté internationale? Des concertations internationales et/ou européennes sur le sujet sont-elles prévues?

M. Shaheed a reçu le 19 septembre une lettre de l'ambassadeur d'Iran à l'ONU à Genève, exprimant sa volonté d'échanger des opinions et de discuter de sa méthodologie. Le rapporteur de l'ONU a demandé, le même jour, à visiter l'Iran et attend toujours la réponse. En savons-nous plus quant à cette demande de visite officielle?

12.02 Steven Vanackere, ministre (*en français*): Le 19 octobre, l'Union européenne a en effet participé au débat interactif avec le rapporteur spécial, qui a abordé les deux sujets que vous soulevez, c'est-à-dire la peine capitale et la non-coopération de l'Iran, en particulier en ce qui concerne la possibilité d'une visite du rapporteur spécial.

Notre pays plaide en faveur du projet de résolution sur la situation des droits de l'homme en Iran déposé à la troisième commission par le Canada. Elle devrait normalement être adoptée en novembre.

Notre pays a déjà appelé les autorités iraniennes à coopérer avec les rapporteurs spéciaux. Aucun d'eux n'a eu l'occasion de visiter le pays depuis l'an 2005.

Le refus de coopération des autorités iraniennes n'empêchera pas le rapporteur spécial de rédiger un rapport au Conseil des droits de l'homme et à l'assemblée générale de l'ONU.

12.03 Philippe Blanchart (PS): Espérons qu'à l'avenir nous pourrions réaliser des rapports sur les crimes contre l'humanité commis en Iran.

L'incident est clos.

13 Questions jointes de

- M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "l'avenir des élections congolaises" (n° 6776)
- M. Peter Luykx au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes

mensenrechtensituatie in Iran, gewaagt van systematische mensenrechtenschendingen in dat land en van een dramatische stijging van het aantal terechtstellingen.

Hoe zal de internationale gemeenschap op dat rapport reageren? Zal er op het internationale en/of Europese niveau daarover overleg worden gepleegd?

Op 19 september ontving de heer Shaheed een brief van de Iraanse ambassadeur bij de VN in Genève, waarin deze aangeeft van gedachten te willen wisselen en over de methode te willen praten. Diezelfde dag nog vroeg de VN-rapporteur om Iran te mogen bezoeken. Op dat verzoek heeft hij nog altijd geen antwoord gekregen. Weten we al meer over dat verzoek om een officieel bezoek?

12.02 Minister Steven Vanackere (Frans): Op 19 oktober heeft de Europese Unie inderdaad deelgenomen aan het interactieve debat met de speciale rapporteur, die de twee door u aangekaarte onderwerpen heeft besproken, namelijk de doodstraf en de weigering van Iran om mee te werken, meer bepaald aan een eventueel bezoek van de speciale rapporteur.

Ons land steunt de ontwerpresolutie betreffende de mensenrechtensituatie in Iran die Canada in de Derde Commissie indiende. Dat ontwerp zou normaliter in november moeten worden aangenomen.

Ons land heeft de Iraanse autoriteiten al opgeroepen om met de speciale rapporteurs samen te werken. Geen van hen heeft het land sinds 2005 nog kunnen bezoeken.

Het feit dat de Iraanse autoriteiten weigeren mee te werken zal de speciale rapporteur er niet van weerhouden een rapport voor te leggen aan de VN-Mensenrechtenraad en de Algemene Vergadering van de VN.

12.03 Philippe Blanchart (PS): Hopelijk zullen we in de toekomst over rapporten inzake de misdaden tegen de menselijkheid in Iran kunnen beschikken.

Het incident is gesloten.

13 Samengevoegde vragen van

- de heer Peter Logghe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de toekomst van de Congolese verkiezingen" (nr. 6776)
- de heer Peter Luykx aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en

institutionnelles sur "les élections au Congo" (n° 6783)

- Mme Eva Brems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "l'approche des élections au Congo" (n° 6888)

13.01 Peter Logghe (VB): La préparation des élections du 28 novembre 2011 au Congo a posé des problèmes d'ordre logistique. Il a même été question de les reporter ou de dissocier les élections présidentielles des élections législatives. Des problèmes se poseraient au niveau de la livraison des urnes par la Chine et il subsisterait des doutes quant à la livraison dans les délais des bulletins de vote par l'Afrique du Sud et la localisation des bureaux de vote.

Quel est l'état d'avancement? Quelle est la position belge par rapport au report éventuel de l'ensemble des élections ou des seules élections législatives? L'opposition a déjà annoncé qu'elle ne reconnaîtrait plus le régime du président Kabila au-delà du 6 décembre 2011 en l'absence d'un verdict de l'électeur.

Le ministre craint-il des irrégularités dans le cas où l'organisation des élections laisserait à désirer?

13.02 Eva Brems (Ecolo-Groen!): Depuis notre dernière discussion à ce propos, l'incertitude a augmenté dans une large mesure. Seules des raisons techniques pourraient justifier le report des élections. Nous attachons une grande importance à des élections de qualité, justes et pacifiques. À ce moment, de quelle manière le ministre évalue-t-il la préparation des élections?

L'ACW, Solidarité mondiale, Broederlijk Delen et Pax Christi réclament d'une seule voix que les donateurs exercent des pressions de sorte que la commission électorale au Congo instaure un dialogue constructif entre le gouvernement, les candidats au poste de président et la société civile dans le but d'aboutir à un consensus sur le processus électoral. Ces organisations demandent également de soutenir la formation électorale et la sensibilisation de la population et de prévoir des mesures de protection des civils.

Que fait la Belgique afin d'exercer une telle pression sur la commission électorale? Que peut faire la Belgique, et quelles mesures prendra-t-elle, afin d'encourager la formation et la sensibilisation et de garantir la sécurité de la population?

13.03 Steven Vanackere, ministre (en

Institutionele Hervormingen over "de Congolese verkiezingen" (nr. 6783)

- mevrouw Eva Brems aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de aanloop naar de verkiezingen in Congo" (nr. 6888)

13.01 Peter Logghe (VB): Er zijn logistieke problemen geweest bij de voorbereiding van de verkiezingen in Congo van 28 november 2011. Er werd zelfs voorgesteld om ze uit te stellen of om de presidents- en parlementsverkiezingen los te koppelen. Het gaat om het niet op tijd leveren van stembussen door China, het al dan niet tijdig leveren van stembiljetten door Zuid-Afrika en het aanduiden van de plaatsen waar de stembureaus moeten komen.

Wat is de stand van zaken? Wat is de houding van België ten aanzien van het uitstellen van de verkiezingen of het uitstellen van de parlementsverkiezingen alleen? De oppositie kondigde al aan dat ze het mandaat van president Kabila niet meer zal erkennen na 6 december 2011 zonder uitspraak van de kiezer.

Vreest de minister ongeregelheden als de verkiezingen op een gebrekkige wijze worden georganiseerd?

13.02 Eva Brems (Ecolo-Groen!): Sinds de vorige keer dat we dit onderwerp bespraken, is de onzekerheid veeleer toegenomen. Uitstel van de verkiezingen zou er alleszins enkel om technische redenen komen. Er is ons veel gelegen aan kwaliteitsvolle, eerlijke en vreedzame verkiezingen. Hoe evalueert de minister de voorbereiding van de verkiezingen op dit moment?

In een gezamenlijk standpunt vragen ACW, Wereldsolidariteit, Broederlijk Delen en Pax Christi België dat de donoren druk zouden uitoefenen opdat de kiescommissie in Congo zou zorgen voor een constructieve dialoog tussen de regering, de presidentskandidaten en het middenveld met het oog op een gedragen consensus over het verkiezingsproces. Deze organisaties vragen ook om de electorale vorming en sensibilisatie van de bevolking te steunen en maatregelen om de veiligheid van de bevolking te garanderen.

Wat doet België om dergelijke druk uit te oefenen op de kiescommissie? Wat kan en zal België doen om de vorming en de sensibilisatie te bevorderen en de veiligheid van de bevolking te waarborgen?

13.03 Minister Steven Vanackere (Nederlands): Ik

néerlandais): Je vais m'efforcer de compléter toutes mes déclarations passées à ce sujet. J'avais déjà signalé que plusieurs processus se déroulaient de manière satisfaisante. Il ne fallait donc pas en déduire qu'un échec était inéluctable. Il subsiste évidemment des problèmes d'ordre logistique et des incidents liés à la sécurité.

Nous jugeons inacceptables les déclarations de l'un des candidats, Etienne Tshisekedi, que l'on peut interpréter comme autant d'appels à la violence et au rejet des élections en tant que moyen d'expression du peuple. Nous avons toujours insisté pour que l'opposition bénéficie de la marge nécessaire pour participer aux élections. Ce processus s'accompagne toutefois d'une certaine responsabilité, que ce candidat n'est manifestement pas disposé à assumer. Devant cette assemblée, je souhaiterais adresser une fois encore un appel clair aux candidats pour qu'ils respectent, dans le calme, le processus électoral et pour qu'ils acceptent le choix de l'électeur.

Durant la semaine ministérielle à New York, je me suis entretenu au sein des Nations Unies avec plusieurs dirigeants, ainsi qu'avec mon homologue congolais. Nous avons également pris part au groupe de contact consacré à la région des Grands Lacs, qui s'est réuni à Paris fin septembre. Notre ambassadeur en poste à Kinshasa participe à des rencontres au niveau européen et dans le cercle plus large de la communauté diplomatique. Dans ces groupes de discussion, on prête une oreille attentive à la position belge concernant le processus électoral et on en tient compte.

Impossible pour l'instant de dire si les élections du 28 novembre donneront lieu à des débordements. Bien que tous les partis aient été en mesure d'organiser des réunions sans le moindre incident, des échauffourées ont cependant éclaté entre les services d'ordre et les militants des partis d'opposition. Le week-end dernier, Lubumbashi a été le théâtre de confrontations entre les militants de l'UDPS et du parti de la majorité. Nous condamnons ces faits de violence.

La Belgique souligne l'importance du dialogue entre la commission électorale et tous les partis politiques. Elle a appelé ces derniers à signer le code de conduite électoral. J'ai également souligné cet élément lors de mes contacts avec, notamment, le président Kabila, fin mai, et durant mon entrevue avec mon collègue Alexis Thambwe en septembre.

La MONUSCO s'efforce de favoriser le dialogue politique.

zal trachten aan te vullen wat ik in het verleden al gezegd heb. Ik heb eerder gezegd dat een aantal zaken bevredigend verliep en men dus niet moest concluderen dat een mislukking onvermijdelijk was. Er blijven natuurlijk wel een aantal logistieke problemen en veiligheidsincidenten.

De verklaringen van een van de kandidaten, Etienne Tshisekedi, die kunnen worden geïnterpreteerd als een oproep tot geweld en het niet aanvaarden van verkiezingen als het keuzes-instrument van het volk, zijn onaanvaardbaar. Wij hebben er steeds op gewezen dat de oppositie alle ruimte moet krijgen om deel te nemen aan de verkiezingen, maar daarmee gaat ook een zekere verantwoordelijkheid gepaard, die deze kandidaat blijkbaar niet wenst te aanvaarden. Ik wil in dit Parlement nogmaals heel duidelijk de kandidaten oproepen om zich op vreedzame wijze aan het verkiezingsproces te onderwerpen en zich neer te leggen bij het oordeel van de kiezer.

Tijdens de ministeriële week in New York heb ik verschillende onderhouden gehad met topmensen bij de VN en met mijn Congolese collega. Wij hebben ook deelgenomen aan de contactgroep Grote Meren einde september in Parijs. Onze ambassadeur in Kinshasa neemt deel aan bijeenkomsten op het niveau van de EU en van de bredere diplomatieke gemeenschap. In deze fora wordt met aandacht naar het Belgische standpunt over het verkiezingsproces geluisterd en er wordt rekening mee gehouden.

Het is nu niet mogelijk om te zeggen of de verkiezingen op 28 november aanleiding zullen geven tot uitbarstingen van geweld. Hoewel alle partijen zonder incidenten bijeenkomsten konden houden, waren er wel enkele incidenten tussen de ordediensten en militanten van oppositiepartijen. Afgelopen weekend waren er in Lubumbashi confrontaties tussen militanten van de UDPS en de meerderheidspartij. Wij veroordelen die gewelddaden.

België benadrukt het belang van de dialoog tussen de electorale commissie en alle politieke partijen en heeft alle partijen opgeroepen om de electorale gedragscode te ondertekenen. Dat heb ik ook onderstreept in mijn contacten met onder andere president Kabila einde mei en tijdens mijn gesprek met collega Thambwe in september.

MONUSCO levert inspanningen om de politieke dialoog te bevorderen.

La Belgique a toujours insisté sur le fait qu'un découplage des élections restait inacceptable. Je ne pense pas, en outre, que cela soit prévu. Un report de quelques jours ne posera aucun problème, pour autant que le mandat du président, qui se termine le 6 décembre, ne soit pas dépassé.

Nous sommes bien entendu au courant des problèmes de logistique. Dans un pays aussi vaste et limité au niveau des infrastructures que le Congo, la logistique reste difficile à mettre en place. La commission électorale et la MONUSCO ont jusqu'à présent assuré être capables d'organiser les élections à la date prévue.

Un premier colis contenant 16 000 urnes est arrivé à Lubumbashi le 30 octobre. Le reste sera envoyé en 16 livraisons au cours des deux premières semaines de novembre. L'Afrique du Sud s'apprête à imprimer les bulletins de vote pour les élections présidentielles, mais l'impression des bulletins de vote pour les élections parlementaires a subi quelque retard à cause du grand nombre de candidats. Elle débutera cette semaine encore. Tout devrait être terminé au cours de la deuxième semaine de novembre. Les bureaux électoraux sont déjà équipés d'un nombre appréciable de kits de vote, de stocks d'encre indélébile et d'isoloirs.

Outre la contribution belge aux élections congolaises dans un contexte multilatéral, j'ai également décidé de soutenir, par le biais du service Prévention des conflits et Consolidation de la paix, différents projets en matière d'observation et de formation électorale. À quelques semaines des élections, il ne serait pas rationnel de lancer de nouveaux projets. Le soutien dans le cadre des élections provinciales et locales en 2012 et 2013 est, par ailleurs, également une possibilité.

13.04 Peter Logghe (VB): Je ne suis pas tout à fait rassuré, mais je pense tout de même que la Belgique a pris toutes les mesures préparatoires dans les délais. J'ai toutefois quelques doutes concernant les préparations au Congo même.

Si la livraison des urnes est en cours, la marge pour la livraison des bulletins de vote pour les élections législatives devient très étroite. Je continue à suivre la situation de près et j'attends surtout avec impatience les résultats électoraux.

Je remercie le ministre pour sa réponse claire en ce qui concerne le découplage et le report des élections.

België heeft altijd aangegeven dat een ontkoppeling van de verkiezingen onaanvaardbaar is, en ik denk ook niet dat die op de agenda staat. Van een uitstel met enkele dagen zal geen punt worden gemaakt, zolang de ambtsperiode van de president, die op 6 december eindigt, niet wordt overschreden.

Van de logistieke problemen zijn we natuurlijk op de hoogte. In een land met de omvang en de beperkte infrastructuur van Congo is het niet evident om zoiets logistiek te organiseren. De electorale commissie en ook MONUSCO hebben tot nu toe verzekerd dat zij wel degelijk in staat zijn om de verkiezingen op de geplande datum te laten plaatsvinden.

Een eerste pakket met 16.000 stembussen is op 30 oktober in Lubumbashi toegekomen. De rest zal in 16 leveringen tijdens de eerste twee weken van november worden bezorgd. Zuid-Afrika is klaar met het drukken van de stembiljetten voor de presidentsverkiezingen, maar het drukken van de stembiljetten voor de parlementsverkiezingen heeft als gevolg van het grote aantal kandidaten vertraging opgelopen. Daarmee wordt deze week begonnen. Tegen de tweede week van november zou alles klaar moeten zijn. De kiesbureaus zijn nu reeds uitgerust met een aanzienlijk aantal verkiezingskits, voorraden onuitwisbare inkt en stembokjes.

Naast de Belgische bijdrage voor de Congolese verkiezingen in multilateraal verband heb ik tevens besloten via de dienst Conflictpreventie en Vredesopbouw verschillende projecten inzake verkiezingswaarneming en -vorming te ondersteunen. Op enkele weken van de verkiezingen is het niet zinvol om nu nog bijkomende projecten te lanceren. Ondersteuning in het kader van de provinciale en de lokale verkiezingen in 2012 en 2013 is uiteraard wel een mogelijkheid.

13.04 Peter Logghe (VB): Helemaal gerustgesteld ben ik niet, maar ik denk wel dat België tijdig alle voorbereidingen heeft getroffen. Ik twijfel alleen een beetje aan de voorbereidingen in Congo zelf.

De levering van de stembussen is aan de gang, de levering van de stembiljetten voor de parlementsverkiezingen wordt wel erg nipt. Ik blijf de situatie opvolgen en kijk vooral uit naar de resultaten.

Ik dank de minister voor zijn duidelijk antwoord inzake ontkoppeling en uitstel van de verkiezingen.

13.05 Eva Brems (Ecolo-Groen!): Un report technique qui ne déboucherait pas sur un vide démocratique est en effet préférable à des élections qui se dérouleraient dans le chaos.

Nous avons trop tendance à considérer le processus électoral comme réussi dès lors qu'il se déroule dans la sécurité et sans heurts. Il semblerait par ailleurs que les élections ne soient nulle part plus coûteuses qu'au Congo.

Pour que des élections s'inscrivent réellement dans un processus démocratique, la sensibilisation, l'assise sociale et le consensus sont essentiels.

L'incident est clos.

Le **président**: Les questions n^{os} 6792, 6807 et 6808 de Mme Dumery sont transformées en questions écrites.

14 Question de Mme Daphné Dumery au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "l'éventuel référendum au Royaume-Uni" (n^o 6809)

14.01 Daphné Dumery (N-VA): L'EU Act adopté par le Parlement britannique ouvre la possibilité d'organiser un référendum en cas de modifications des traités.

Si lors de chaque référendum, la réponse des Britanniques est négative, quelles seraient les conséquences de cette attitude sur les futurs traités de l'Union européenne? Les États membres qui de leur côté ratifient ces traités ou modifications apportées aux traités peuvent-ils avancer sans le Royaume-Uni? Le gouvernement britannique pourrait-il envisager d'organiser un référendum sur la question de la sortie de l'Union européenne ou de la renégociation des conditions d'adhésion? L'Union européenne accepterait-elle cette démarche et si la population se prononçait pour la sortie de l'Union européenne à l'issue d'un référendum, quelles seraient les conséquences de ce choix pour les autres États membres?

Les considérations qui précèdent sont purement hypothétiques, mais l'EU Act a été approuvé et nous devons être conscients des éventuelles conséquences de cette décision.

14.02 Steven Vanackere, ministre (*en néerlandais*): C'est vrai, bien sûr, mais il convient d'analyser d'abord ce que prévoit exactement l'Acte UE. Or celui-ci prescrit un référendum lorsque

13.05 Eva Brems (Ecolo-Groen!): Een technisch uitstel dat geen democratisch vacuüm creëert, is inderdaad verkieslijk boven wanordelijke verkiezingen.

We mogen niet te gemakkelijk zeggen dat het proces geslaagd is als het veilig verloopt en formeel vlot. Blijkbaar zijn verkiezingen ook nergens zo duur als in Congo.

Om van verkiezingen een echt democratisch proces te maken, zijn sensibilisatie, een draagvlak en consensus essentieel.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vragen nrs 6792, 6807 en 6808 van mevrouw Dumery worden omgezet in schriftelijke vragen.

14 Vraag van mevrouw Daphné Dumery aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "het mogelijke referendum in het Verenigd Koninkrijk" (nr. 6809)

14.01 Daphné Dumery (N-VA): De EU Act die in het Britse Parlement werd goedgekeurd, schept de mogelijkheid om bij verdragswijzigingen een referendum te organiseren.

Wat zijn de gevolgen voor de toekomstige Europese verdragen als de Britten in elk referendum *no* zouden antwoorden? Kunnen de lidstaten die deze verdragen of verdragswijzigingen wel ratificeren, zonder het Verenigd Koninkrijk verder? Is het denkbaar dat de Britse regering ooit een referendum zal organiseren over het verlaten van de EU of het heronderhandelen van de voorwaarden? Zou de EU daarmee instemmen? Wat zouden de gevolgen zijn voor de andere lidstaten als een referendum zou opteren voor een uitstap?

Dit is allemaal hypothetisch, maar de EU Act werd goedgekeurd, we moeten het dus ernstig nemen.

14.02 Minister Steven Vanackere (*Nederlands*): Dat is natuurlijk juist, maar eerst moet men bekijken wat de EU Act precies bepaalt. Die schrijft een referendum voor wanneer de voorgestelde

les modifications du traité qui sont proposées comportent un transfert de compétences du Royaume-Uni vers l'Union européenne. Je pense qu'il est également possible d'organiser un tel référendum dans d'autres pays.

Les modifications du traité qui ne concernent que la zone euro sont dès lors exclues du champ d'application de l'Acte, tout comme les modifications du traité qui ne se rapportent pas au transfert de nouvelles compétences.

Le 24 octobre, la Chambre basse du Parlement britannique a rejeté à une très large majorité une motion qui appelait le gouvernement à organiser un référendum consistant à proposer à la population de choisir entre trois options. Première option: le Royaume-Uni reste membre de l'Union aux conditions actuelles. Deuxième option: le Royaume-Uni sort de l'Union. Troisième option: le Royaume-Uni renégocie la nature de ses relations avec l'Union.

Le maintien d'une présence britannique dans le giron de l'Union européenne est également le choix des Conservateurs. Nous devons continuer à assurer, d'étape en étape et sur la base des dossiers, un suivi de la mesure dans laquelle cette annonce pourrait éventuellement devenir réalité au cours des prochaines semaines, des prochains mois et des prochaines années.

14.03 Daphné Dumery (N-VA): Nous devons rester attentifs à ce signal d'euroscepticisme émis en Grande-Bretagne. Cela peut inciter d'autres pays à suivre cet exemple. J'espère que cela n'ouvrira pas la boîte de Pandore.

L'incident est clos.

Le **président**: Les questions n^{os} 6810 à 6815 de Mme Dumery sont reportées. Les questions n^{os} 6887, 6889, 6890 et 6891 de Mme Brems sont transformées en questions écrites.

La réunion publique est levée à 17 h 58.

verdragswijzigingen een overdracht van bevoegdheden van het Verenigd Koninkrijk naar de Europese Unie behelzen. Ik denk dat zo iets ook in andere landen mogelijk is.

Verdragswijzigingen die enkel de eurozone betreffen, vallen daar dus niet onder, net zo min als verdragswijzigingen die geen betrekking hebben op het overdragen van nieuwe bevoegdheden.

Op 24 oktober heeft het Britse Lagerhuis met een zeer ruime meerderheid een motie verworpen die de regering oproep om een referendum te organiseren waarbij aan de bevolking drie opties zouden worden voorgelegd, met name dat het Verenigd Koninkrijk onder de thans bestaande voorwaarden lid van de Unie zou blijven, uit de Unie zou treden of de relatie met de Unie zou heronderhandelen.

Ook de Conservatieven kiezen voor een aanwezigheid binnen de Europese Unie. Wij moeten stapsgewijs, op basis van de dossiers, blijven beoordelen hoezeer deze aankondiging ook in de werkelijkheid wordt omgezet in de komende weken, maanden en jaren.

14.03 Daphné Dumery (N-VA): We moeten Groot-Brittannië opvolgen wat dit signaal van euroscepticisme betreft. Dat kan andere landen op ideeën brengen. Ik hoop dat de doos van Pandora niet wordt geopend.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vragen nrs 6810 tot en met 6815 van mevrouw Dumery worden uitgesteld. Vragen nrs 6887, 6889, 6890 en 6891 van mevrouw Brems worden omgezet in schriftelijke vragen.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.58 uur.